

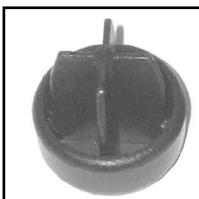
Super RIDER

AUTO MAXI

a x 1



b x 8



c x 4



d x 4

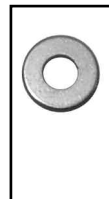


e x 4



6x50 mm

f x 32



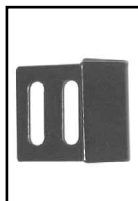
g x 16



h x 1



i x 6



j x 5



k x 2



l x 6



m x 6



6x14 mm

n x 6

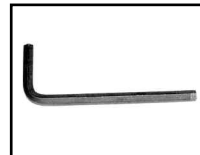


o x 6

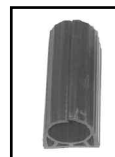


6x35 mm

p x 1



q x 4



r x 1



s x 6



t x 6



u x 6



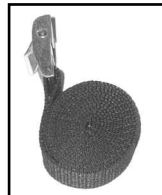
v x 2



w x 4



X x 1



Y x 4



TUV NORD



x 3



= Max. 45 kg



= 12,9 kg



EN OPTION / AS AN OPTION / ALS OPTION / IN OPZIONE
OPCIONA / EN OPÇÃO / OPTIONEE / OPCJA

PLAQUE DE SIGNALISATION

(livrée avec kit de branchement 7 broches pour attelage et 2 sangles de fixation). Disponible en 13 broches

LIGHTBOARD : kit for towbar mounting (7 pins) and 2 mounting straps are included. Available with 13 pins

SIGNALTAFEL (wird mit 7-stiftigem Anschlusskit für Anhänger und 2 Befestigungsgurten geliefert.) Mit 13 Stiften erhältlich.

SIGNALISATIEPLAATJE - (geleverd met 7-pins aansluitingskit voor aankoppeling en 2 bevestigingsriemen). Ook verkrijgbaar in uitvoering met.

PLACCA DI SEGNALAZIONE (completa di kit di collegamento 7 spine per attacco e 2 cinghie di fissaggio). Disponibile a 13 spine.

PLACA DE SEÑALIZACIÓN (sulministrada con kit de conexión de 7 pasadores para enganche y 2 correas de fijación). Existe en 13 pasadores.

PLACA DE SINALIZAÇÃO - Fornecida com kit de ligação 7 agrafos para reboque e 2 correias de fixação. Existe em 13 agrafos.

TABLICA SYGNALIZACYJNA - Dostarczona z zestawem podłączeniowym 7 stykowym do haka i 2 pasami mocującymi. Dostępna również w wersji z 13 stykami.



Réf: 393069

Assemblage du porte velos

Assembly of the bicycle rack

Zusammenbau der Fahrradträgers

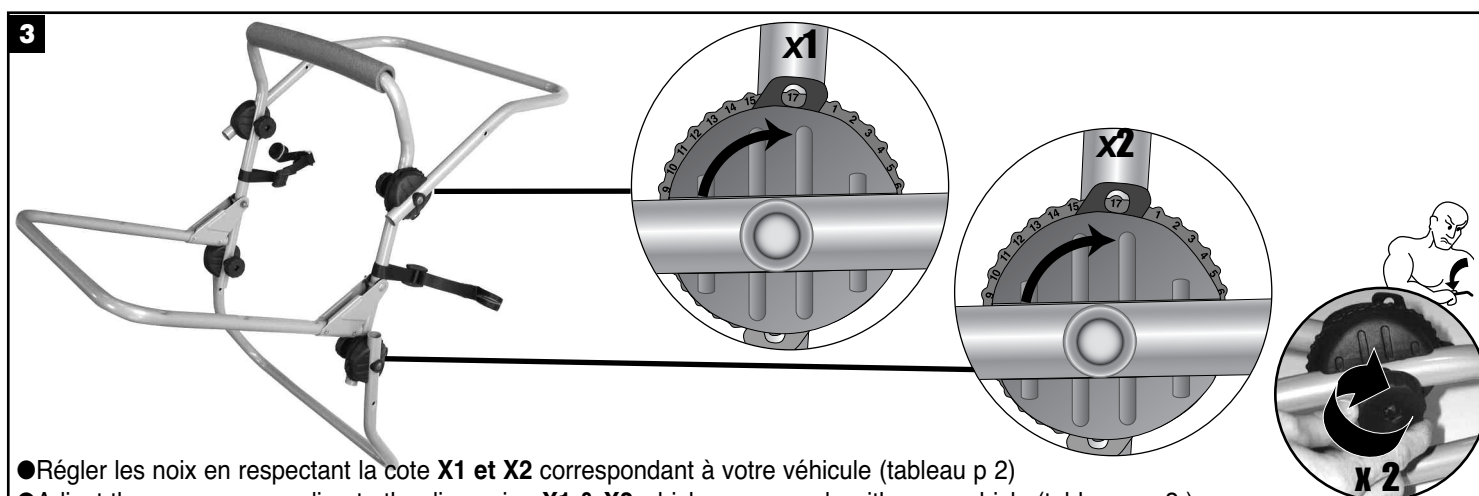
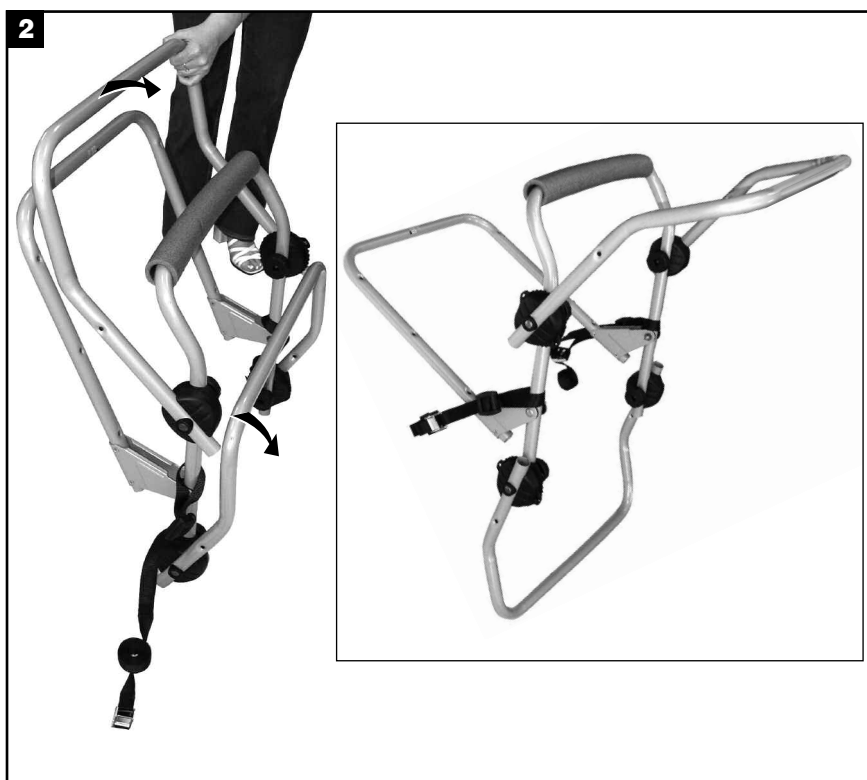
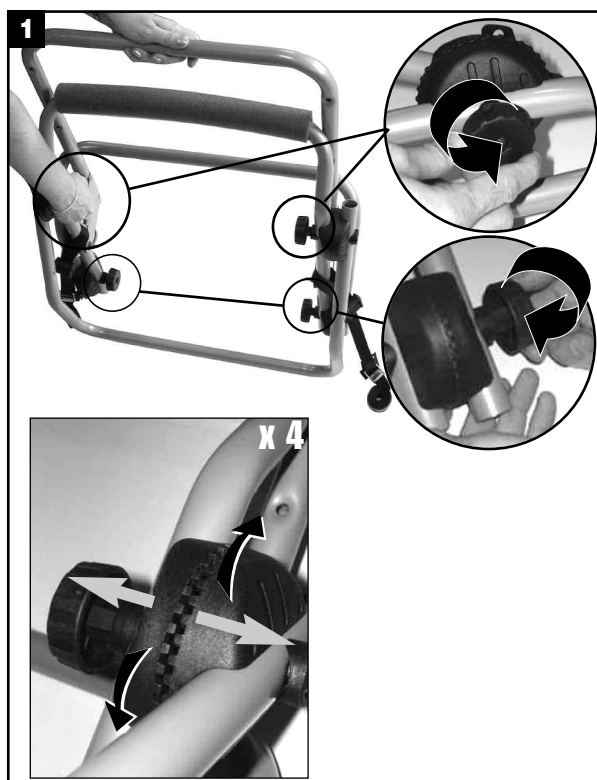
Assemblage van de fietsendrager

Ensamblaje del portabicicletas

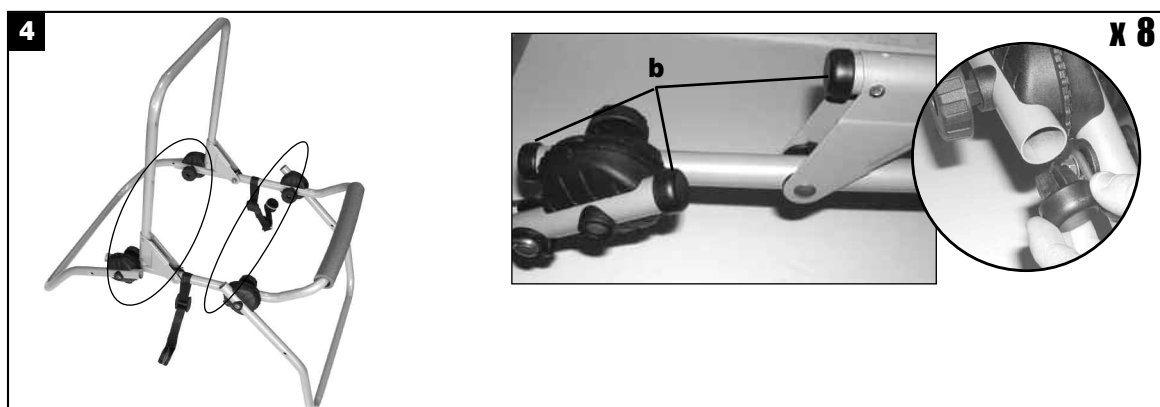
Assemblaggio del portabici

Montagem do porta bicicletas

Montaż bagażnika rowerowego



- Régler les noix en respectant la cote **X1** et **X2** correspondant à votre véhicule (tableau p 2)
- Adjust the grooves according to the dimension **X1** & **X2** which corresponds with your vehicle (table page 2)
- Die Anschläge unter Beachtung der Ihrem Fahrzeug entsprechenden Maße einstellen (**X1** & **X2**) (Tabelle Seite 2)
- Stel de gereedschapshouders af, erop lettend dat u de maat die met uw voertuig overeenstemt, naleeft. (**X1** & **X2**) (tabel op pagina 2)
- Ajuste los anillos distanciadores respetando la cota **X1** & **X2** correspondiente a su vehículo (cuadro página 2)
- Regolare le madreviti rispettando la quota **X1** & **X2** corrispondente al veicolo (tabella pagina 2)
- Ajustar as nozes de regulação respeitando a cota **X1** & **X2** correspondente ao seu veículo (quadro página 2)
- Wyregulować uchwyty zgodnie z wymiarami samochodu (**X1** & **X2**) - tabela strona 2





Attention - Caution - Achtung - Opgelet - Atención - Attenzione - Atenção - Uwaga

Avant le montage vérifier dans la liste p2 les spécificités de votre auto : faire l'étape 5 ou C1, faire l'étape 6 ou C2, faire l'étape 7 ou C3.

Before assembly, check the specific characteristics of your car in the list on page 2: carry out step 5 or C1, carry out step 6 or C2, carry out step 7 or C3.

Vor der Montage in der Liste auf Seite 2 die Besonderheiten Ihres Autos prüfen: Schritt 5 oder C1, Schritt 6 oder C2 durchführen, Schritt 7 oder C3 durchführen.

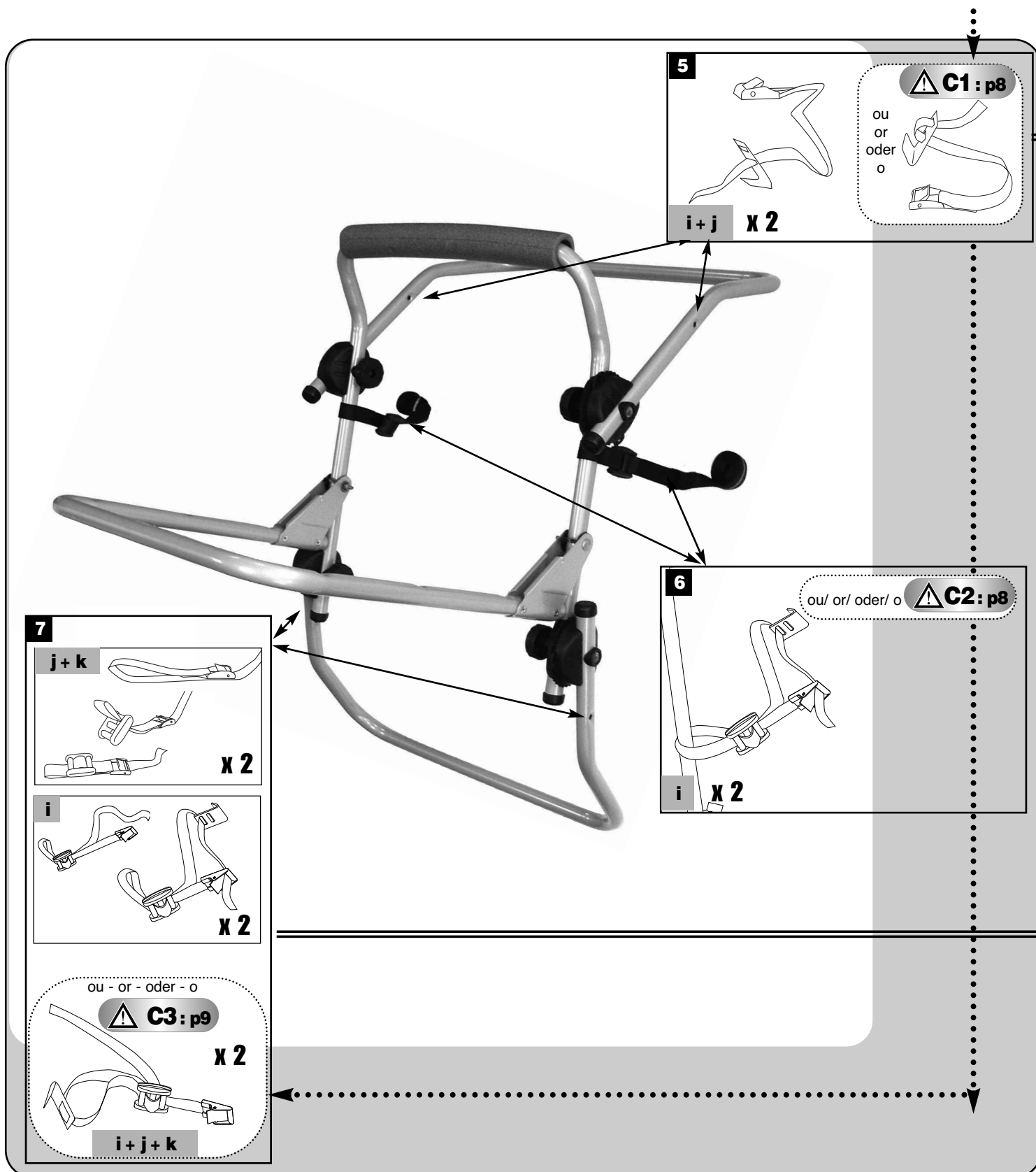
Controleer vóór de montage de specifieke kenmerken van uw wagen in de lijst op pagina 2: voer stap 5 of C1 uit, voer stap 6 of C2 uit, voer stap 7 of C3 uit.

Prima del montaggio, verificare nella lista a pagina 2 le specificità della vostra automobile: eseguire la fase 5 o C1, eseguire la fase 6 o C2, eseguire la fase 7 o C3.

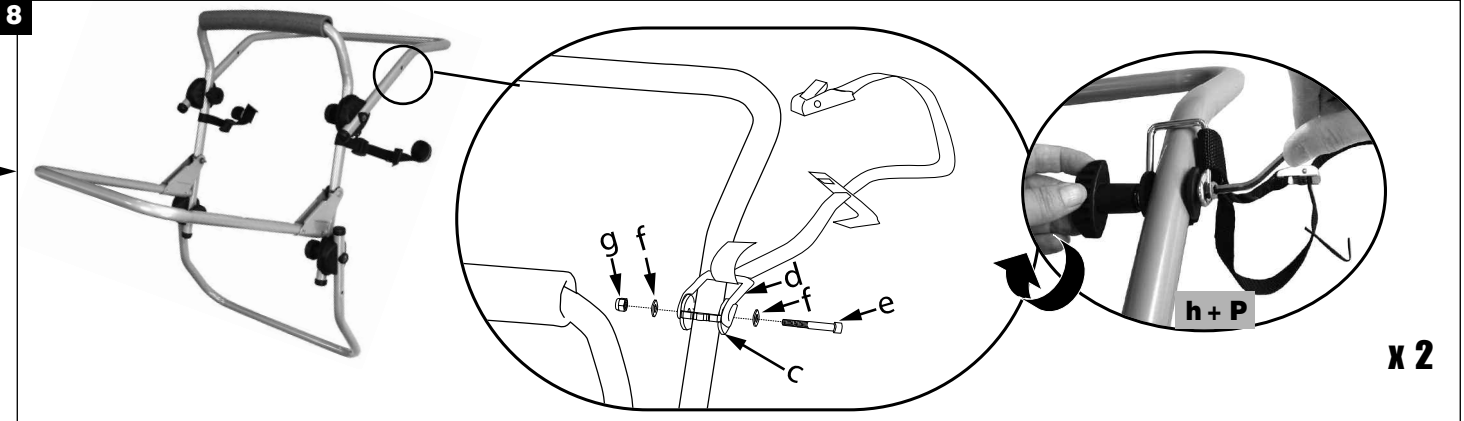
Antes del montaje, verificar en la lista en la página 2 las especificidades de su coche: hacer la etapa 5 o C1, hacer la etapa 6 o C2, hacer la etapa 7 o C3.

Antes da montagem, verificar, na lista da página 2, as especificidades do seu veículo: realizar a etapa 5 ou C1, realizar a etapa 6 ou C2, realizar a etapa 7 ou C3.

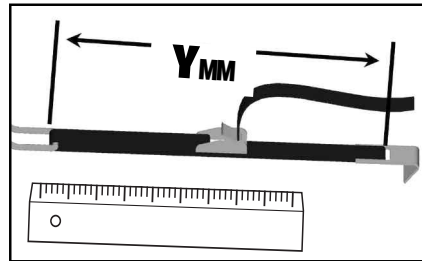
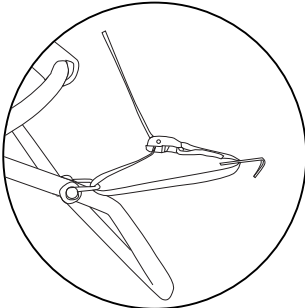
przed montażem, sprawdzić w liście na stronie 2 cechy specjalne samochodu: wykonać etap 5 lub C1, wykonać etap 6 lub C2, wykonać etap 7 lub C3.



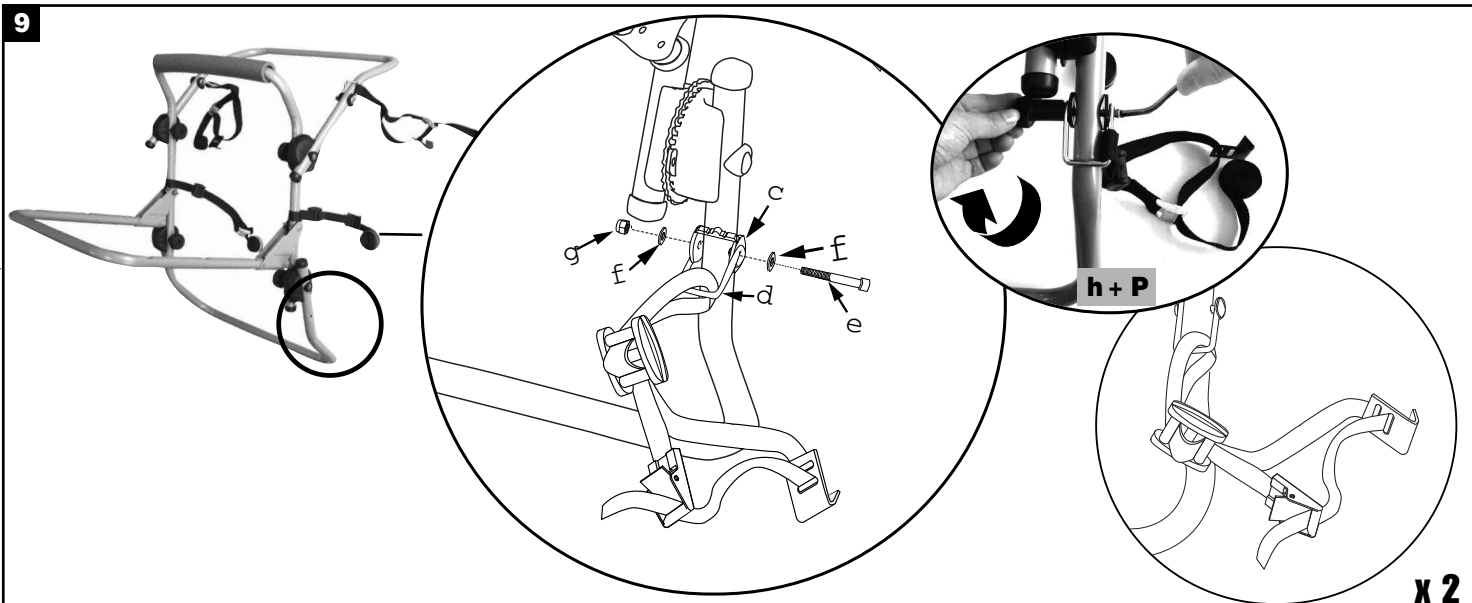
Pour le système spécifique C1 faire le montage du crochet *d* (dessin 8) sans mettre la sangle
Pour le système spécifique C3 faire le montage du crochet *d* (dessin 9) sans mettre la sangle
For the C1 specific system, carry out the assembly of the hook *d* (drawing 8) without fitting the strap
For the C3 specific system, carry out the assembly of the hook *d* (drawing 9) without fitting the strap
Für das spezifische System C1 den Haken *d* ohne Anbringung des Gurtes montieren (Zeichnung 8).
Für das spezifische System C3 den Haken *d* ohne Anbringung des Gurtes montieren (Zeichnung 9).
Voor het specifieke systeem C1 moet de haak *d* (tekening 8) worden gemonteerd zonder de riem vast te maken
Voor het specifieke systeem C3 moet de haak *d* (tekening 9) worden gemonteerd zonder de riem vast te maken
Per il sistema specifico C1 montare il gancio *d* (disegno 8) senza mettere la cinghia
Per il sistema specifico C3 montare il gancio *d* (disegno 9) senza mettere la cinghia
Para el sistema específico C1 hacer el montaje del gancho *d* (dibujo 8) sin colocar la correa
Para el sistema específico C3 hacer el montaje del gancho *d* (dibujo 9) sin colocar la correa
Para o sistema específico C1, realizar a montagem do gancho *d* (desenho 8) sem colocar a correia
Para o sistema específico C3, realizar a montagem do gancho *d* (desenho 9) sem colocar a correia
Dla systemu specjalnego C1 wykonać montaż haka *d* (rysunek 8) bez zakładania pasa
Dla systemu specjalnego C3 wykonać montaż haka *d* (rysunek 9) bez zakładania pasa



- Régler vos sangles supérieures en respectant la mesure Y correspondant à votre véhicule (tableau p 2)
- Adjust your upper straps according to the size Y which corresponds with you vehicle (table page 2)
- Die oberen Gurte unter Beachtung des Ihrem Fahrzeug entsprechenden Maßes einstellen (Y) (Tabelle Seite 2)
- Stel de bovenste riemen af, erop lettend dat u de lengte die met uw voertuig overeenstemt, naleeft. (Y) (tabel op pagina 2)
- Ajustar sus correas superiores Y respetando la medida y correspondiente a su vehículo (cuadro página 2)
- Regolare le cinghie superiori rispettando la misura y corrispondente al veicolo (tabella pagina 2)
- Regular as suas correias superiores respeitando a medida Y correspondente ao seu veículo – quadro página 2
- Wyregulować pasy górne zgodnie z wymiarami samochodu (y) - (tabela strona 2)

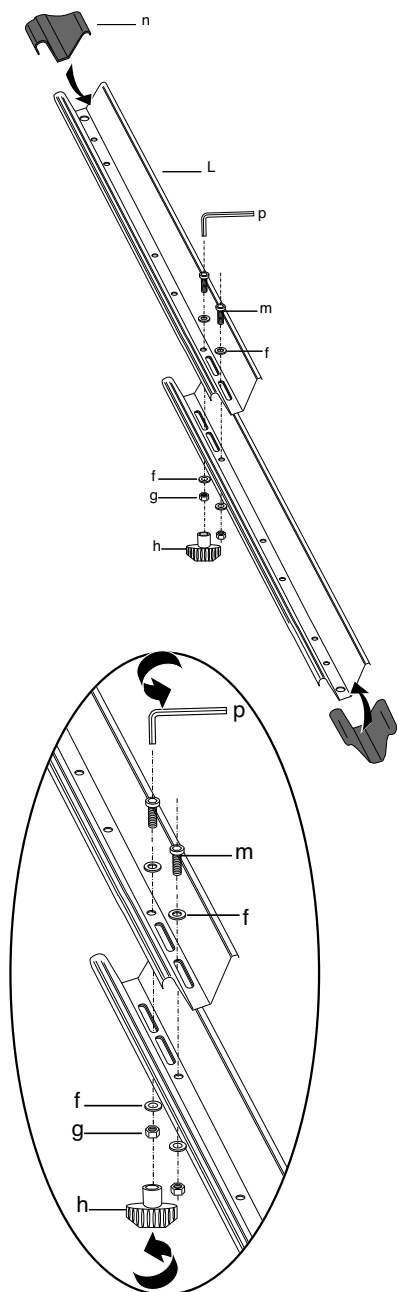


x 2



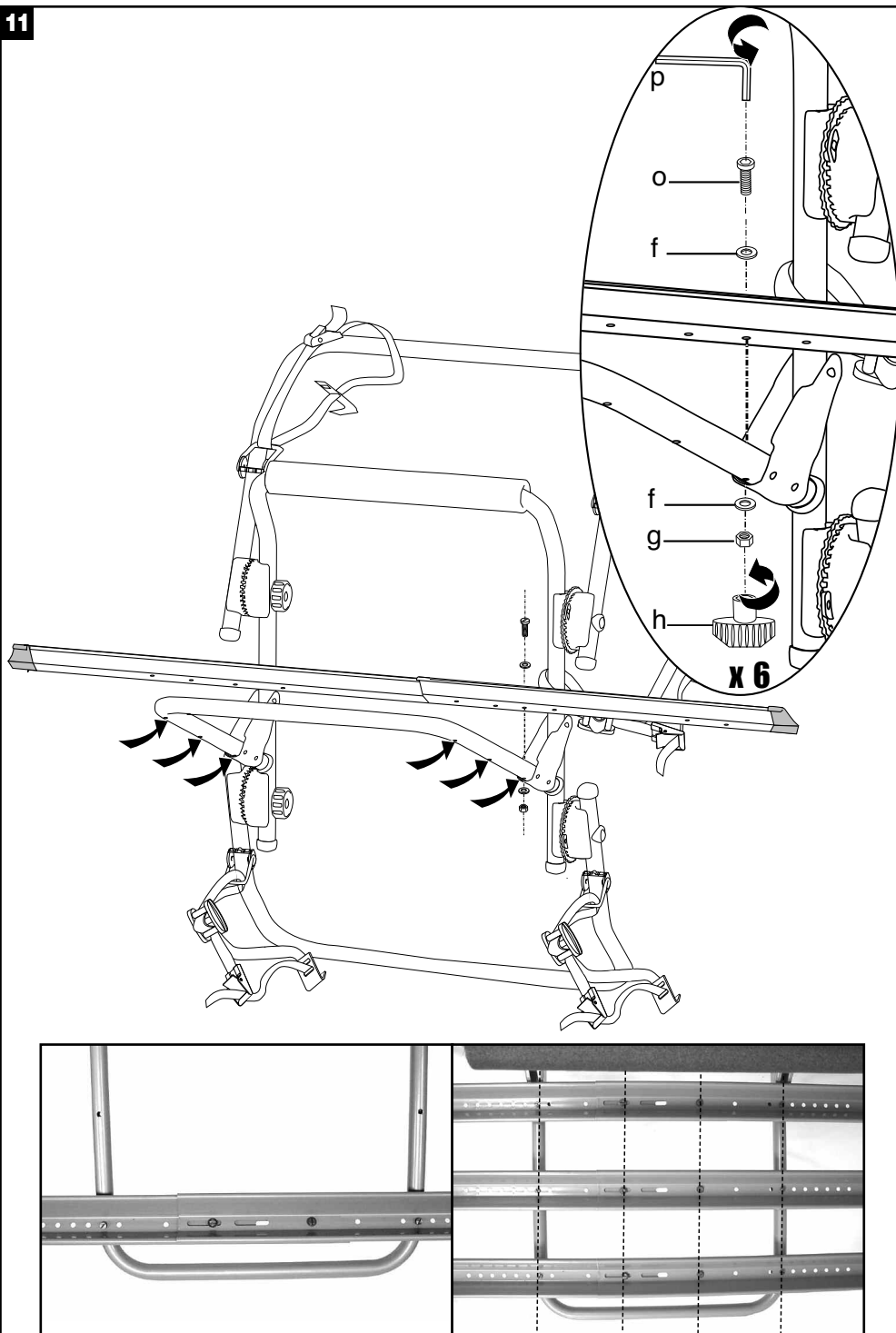
x 2

10

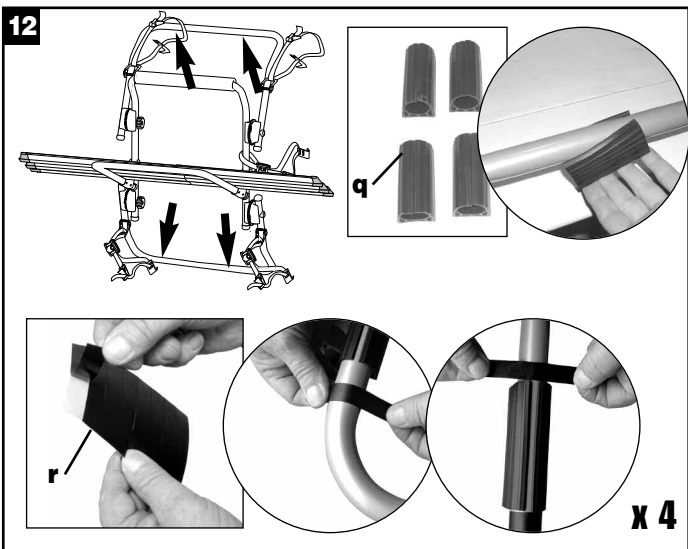


x 3

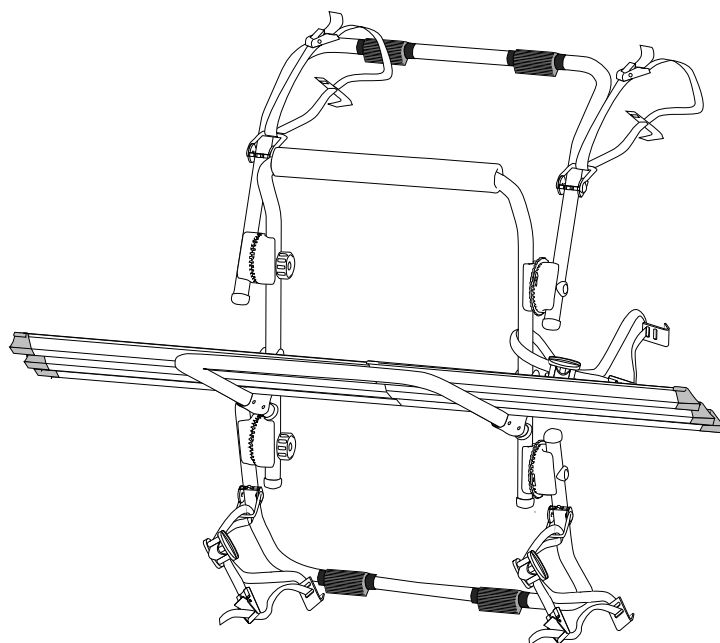
11



12



x 4



Montage sur véhicule

Assembly conveys

Fahrzeugmontage

Montaggio veicoli

Montaje vehiculo

Montagem veiculo

Montage op wagen

Montaz relingów

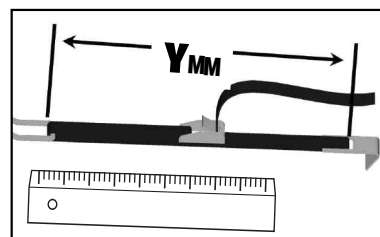
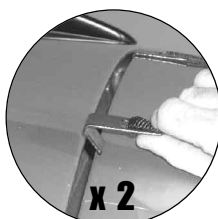
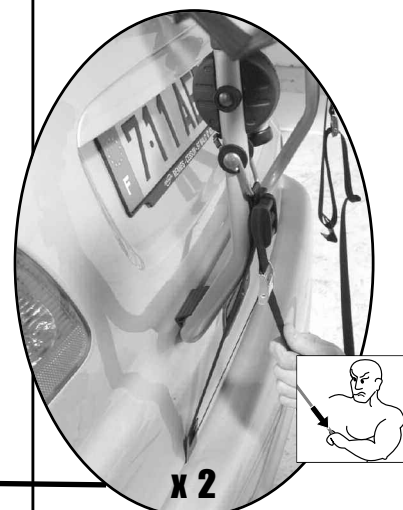
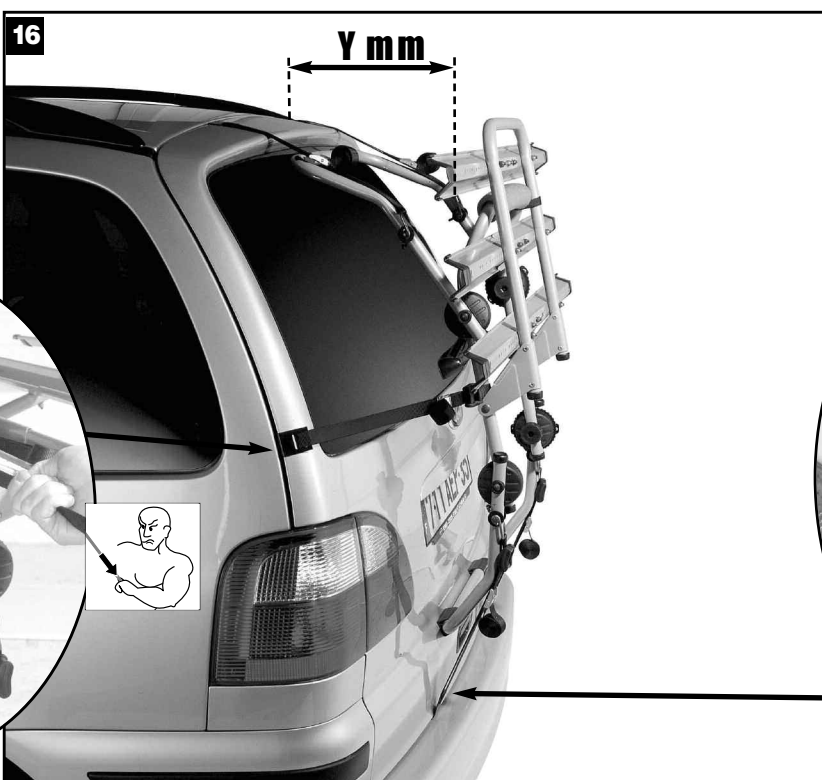
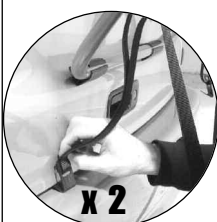
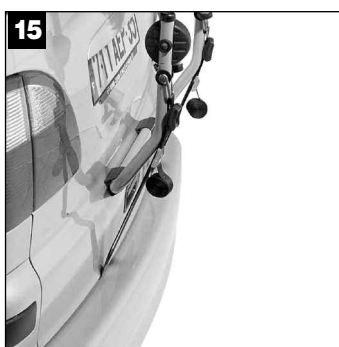
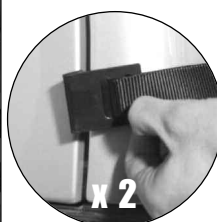


Tableau p 2
table page 2
Tabelle Seite 2
tabel op pagina 2
cuadro página 2
tabella pagina 2
quadro página 2
tabela strona 2



C1 - C2 - C3



Montage sur véhicule avec hayon composite ou vitre affleurante

Assembly on vehicle with tailgate or flat window

Montage am Fahrzeug mit Heckklappe gemischt oder bündiger Scheibe

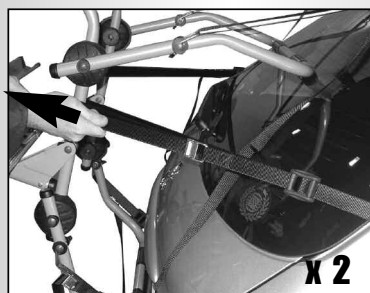
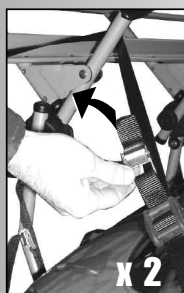
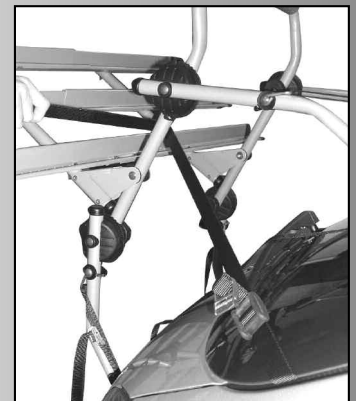
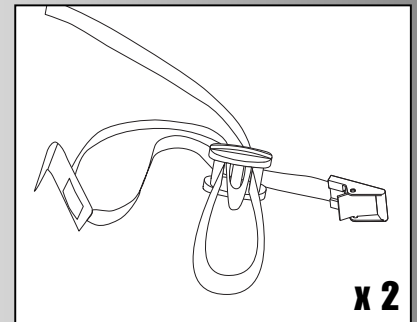
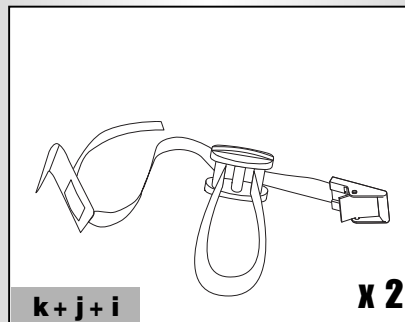
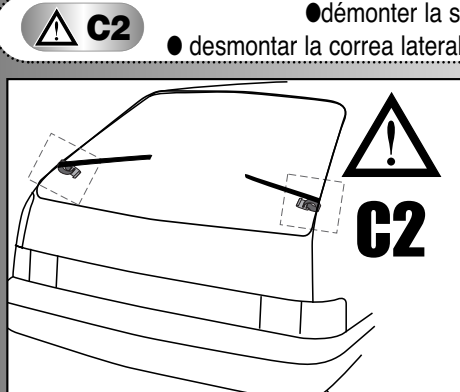
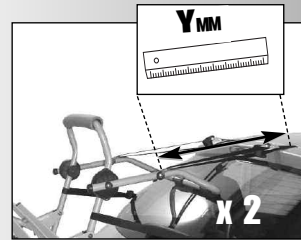
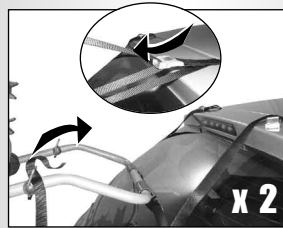
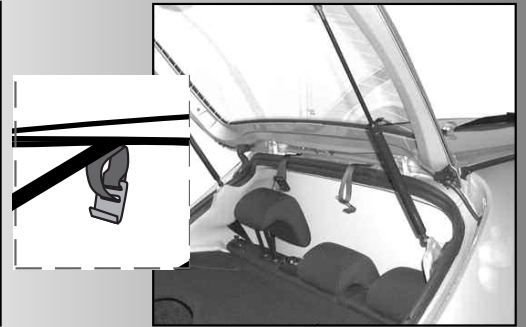
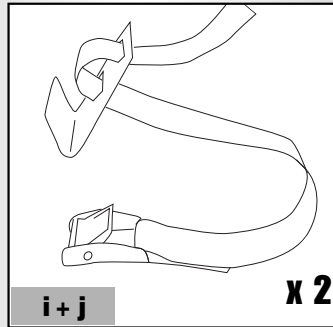
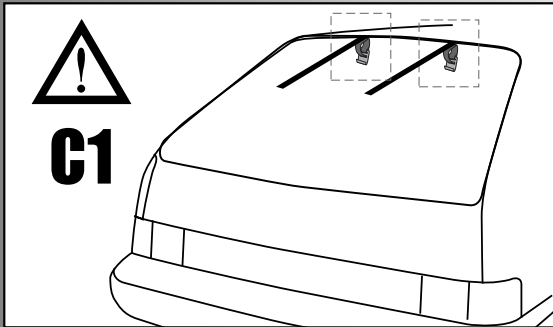
Montage op een voertuig met composiet achterklep of achterdeur

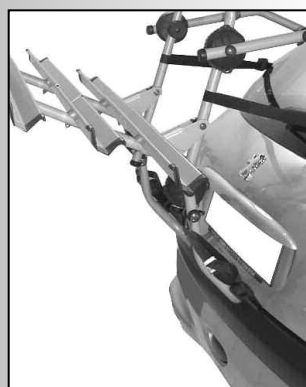
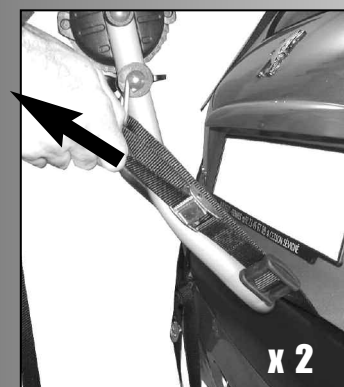
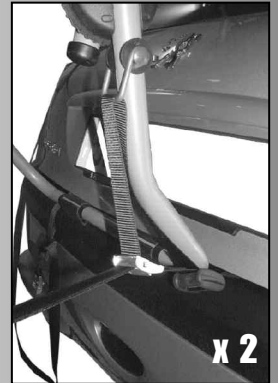
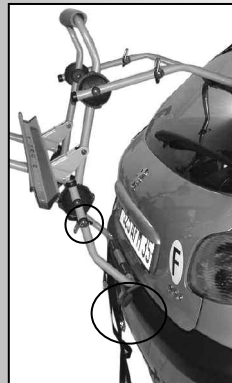
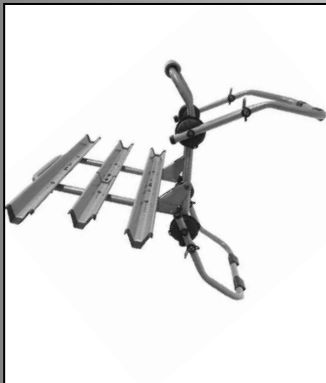
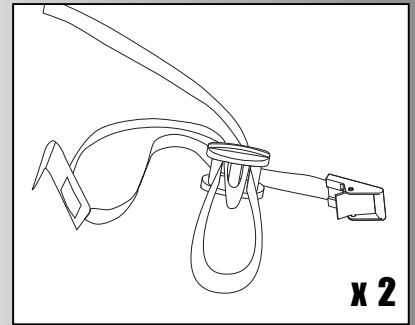
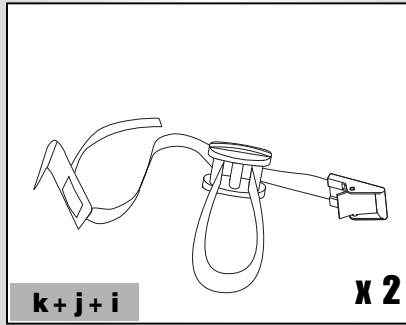
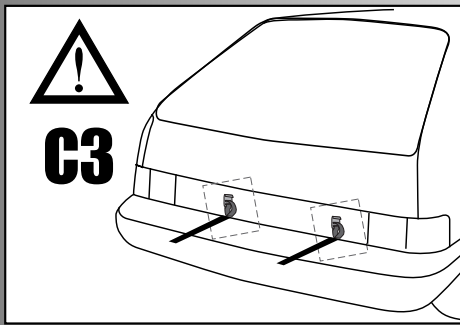
Montaje en vehículo con compuerta de material compuesto o cristal nivelado

Montaggio su veicolo con portellone posteriore composto o vetro affiorante

Montagem em veículo com pala ou vidro aflorante

Montaż na samochodzie z pokrywą kompozytową lub pochyloną szybą





Fixation des vélos sur le porte-vélos.

Securing bicycles on the bicycle carrier

Befestigung der Fahrräder auf dem Fahrradträger

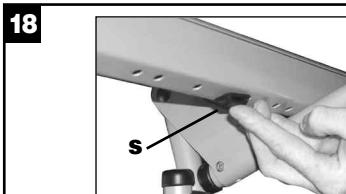
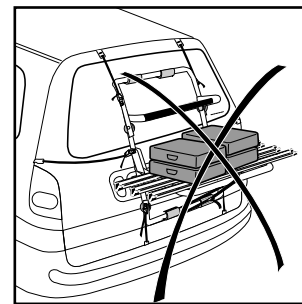
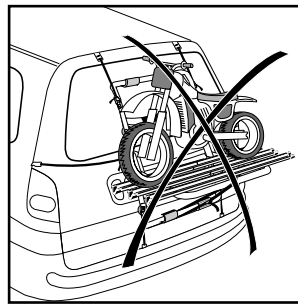
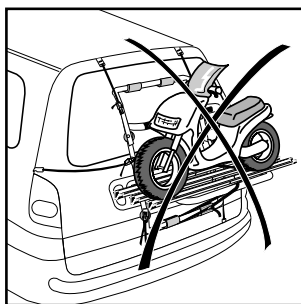
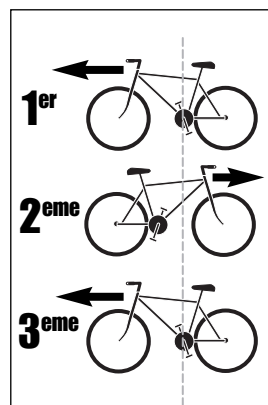
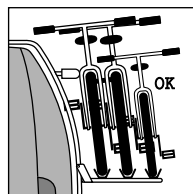
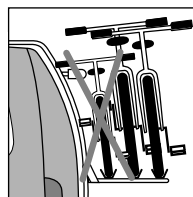
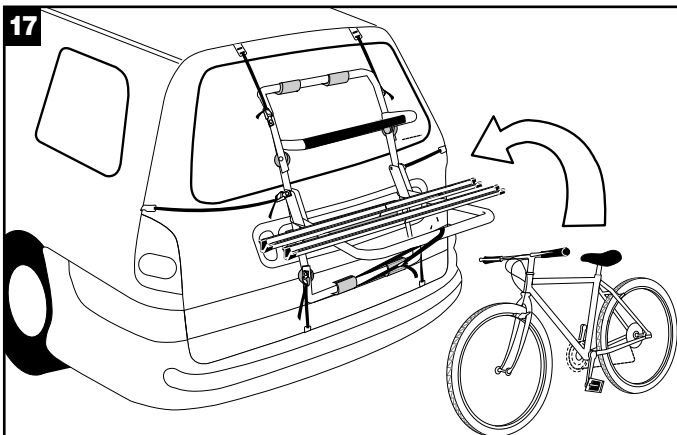
Bevestiging van de fietsen op het fietsenrek

Fijación de las bicicletas en los portabicicletas

Fissaggio biciclette sul portabiciclette

Fixação das bicicletas no porta-bicicletas

Mocowanie rowerów na bagażniku

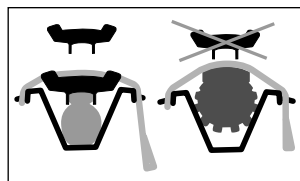


x 6

18bis

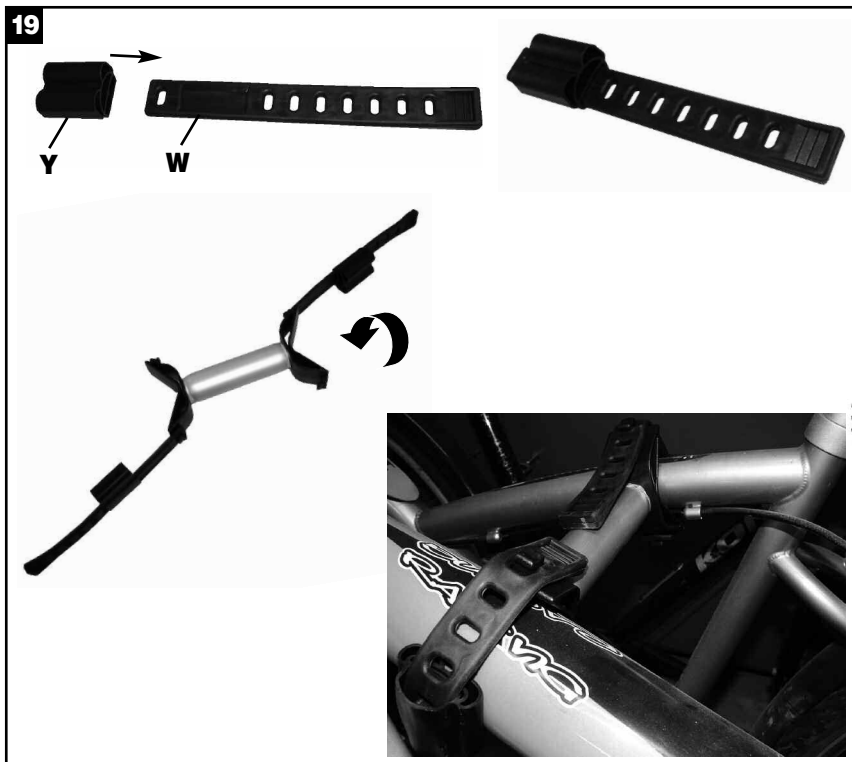


PRESSE JANTE POUR VÉLOS DE COURSE
ADAPTATORS MUST BE USED WITH RACING TYRES
ZWISCHENSTÜCK ZU VERWENDEN BEI RENNFRÄDERN
VELGKLEM TE GEBRUIKEN BIJ RACEFIESTEN.
BLOQUEO LLANTA ESPECIAL BICICLETA DE CARRERA
FERMARUOTA PER BICICLETTA DA CORSA
BLOQUEIO DE JANTE PARA BICICLETAS DE CORRIDA.
NALEŻY UŻYĆ ADAPTERÓW PRZY TRANSPORCIE ROWERÓW WYŚCIGOWYCH

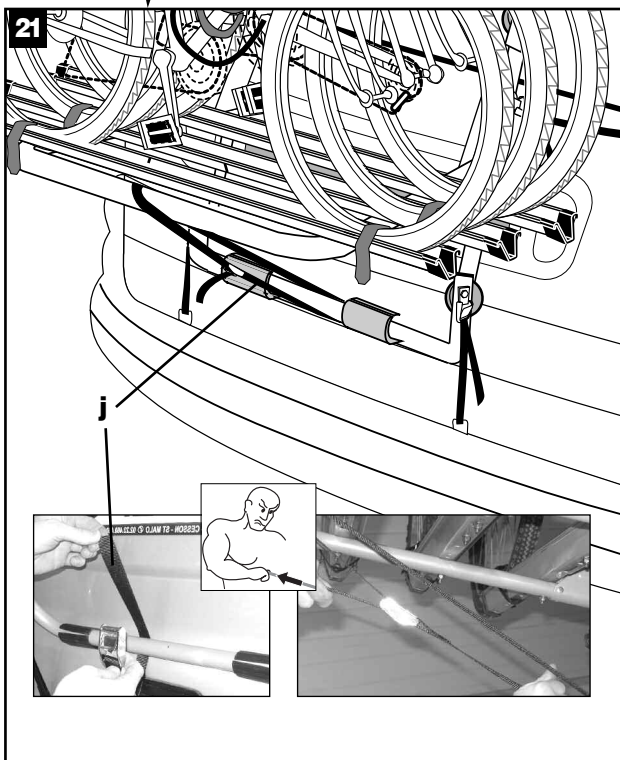
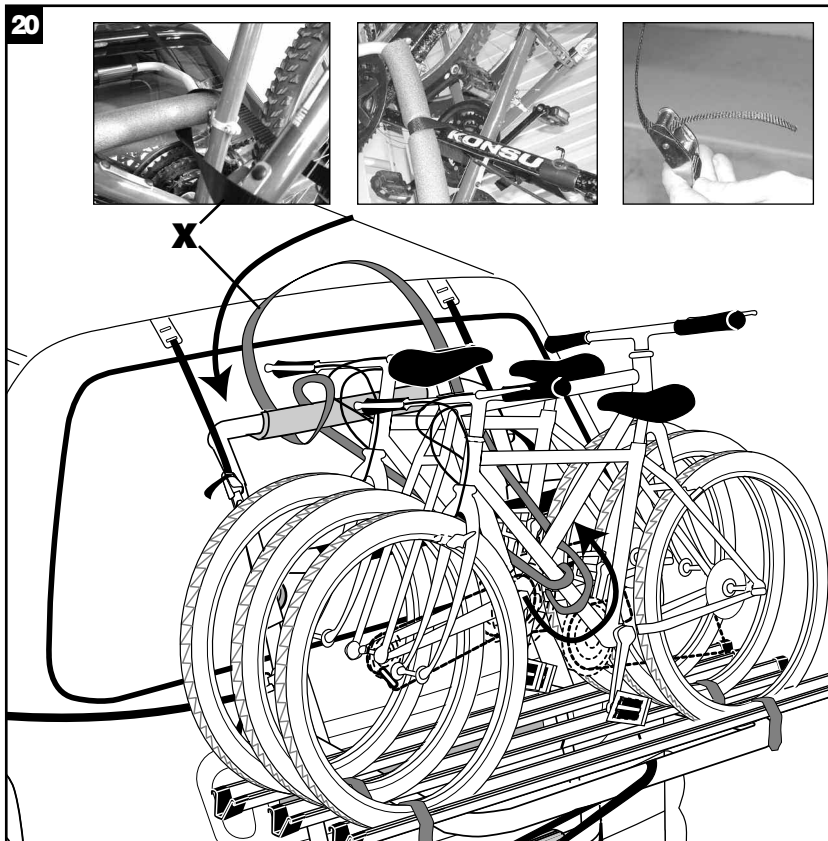


x 6

19



20



SANGLES À UTILISER IMPÉRATIVEMENT
SAFETY STRAPS PROVIDED MUST BE USED
SPANNGURT - VERWENDUNG OBLIGATORISCH
SJORBAND - GEBRUIK NOODZAKELIJK
USO IMPERATIVO DE LAS CORREAS
UTILIZZO DEI CINGHIETTI OBBLIGATORIO
UTILIZAR AS CORREIAS OBRIGATORIAMENTE.
KOŁA PRZYMOCOWAĆ TAŚMAMI DOŁĄCZONYMI DO PRODUKTU

Avertissements Warning Sicherheitshinweise Veiligheidsaankwijzingen

FRANCAIS NOTICE AVERTISSEMENT

VOUS VENEZ D'ACHETER UN PORTE VELOS AUTOMAXI - NOUS VOUS REMERCIONS POUR LA CONFIANCE QUE VOUS ACCORDEZ A NOTRE MARQUE.

Le porte vélos que vous venez d'acheter est destiné au seul transport de vélos. Charge maxi du porte-vélos : 45 KG soit 3 vélos. Les 2 notices sont à lire impérativement avant d'utiliser le porte-vélos et à conserver pour les utilisations futures, pour une utilisation en toute sécurité.

ATTENTION : LE NON-RESPECT DES NOTICES DE MONTAGE ET AVERTISSEMENT PEUT OCCASIONNER LES DEGATS IMPORTANTS A VOTRE VEHICULE ET METTRE EN CAUSE VOTRE SECURITE ET CELLE D'AUTRUI. LE FABRIQUANT SE DEGAGERA ALORS DE TOUTE RESPONSABILITE

SECURITE ROUTIERE :

- * Quel que soit le pays où vous utilisez votre porte-vélos, veuillez à circuler en respectant le code de la route
- * Ne roulez jamais avec le porte-vélos SANS VELO.
- * Plaques d'immatriculation et feux de signalisation doivent être impérativement visibles – veuillez à ce que le chargement de votre porte-vélos ne les cache pas – si nécessaire rajouter plaques d'immatriculation et feux supplémentaires.
- * Les sangles usées ou effilochées sont dangereuses
- * Ne jamais circuler hors du réseau routier non goudronné alors que des bicyclettes sont installées le porte vélos.

Il revient au client d'utiliser ce produit de façon sûre et adéquate.

1°/ Avant le montage du porte-vélos, s'assurer de la compatibilité du montage avec votre véhicule

2°/ Chaque vélo ayant une géométrie particulière, il vous appartient de vérifier la compatibilité de vos vélos avec le porte-vélos. Pour les vélos sans barre supérieure, une barre additionnelle peut être ajoutée sur le vélo afin de pouvoir le poser sur le porte-vélos.
Vélos enfants : compatibilité non garantie.

3°/ Consultez le manuel d'utilisation de votre véhicule sur les charges maximum autorisées par le constructeur de votre véhicule.

4°/ MONTAGE ET UTILISATION SURE - Assemblage/Montage :

- Respectez, dans le moindre détail la notice de jointe à votre porte-vélos.
- Vérifiez, avant chaque étape d'assemblage de votre porte-vélos, les tableaux d'affectation en début de notice.
- Montage du porte vélos sur le véhicule : Ce porte vélos a été conçu pour protéger la peinture du véhicule si installé correctement. Nettoyez avec soin les zones de contact entre le porte-vélos et le véhicule.
- Le porte vélos doit être totalement solidaire de votre véhicule. Le réglage des éléments de fixation doit être fait avec soin et précision : se référer à la force de serrage préconisée sur la notice de montage
- Arrimez les sangles en nombre suffisant en suivant scrupuleusement la notice de montage du porte vélos sur votre véhicule
- Veillez à plier les extrémités des sangles qui dépassent.

5°/ CONDUITE DU VEHICULE AVEC LE PORTE VELOS :

- * Inspectez et vérifiez le porte vélos avant toute utilisation. Vérifiez avant chaque utilisation, le réglage des noix et mètre des sangles.
- * Votre conduite doit tenir compte de la prise au vent du porte vélos chargé.
- * Adaptez votre vitesse en fonction de la charge transportée et ne dépassez jamais la vitesse maximale préconisée de 90 km/h.
- * Il vous appartient d'ajouter des protections supplémentaires pour protéger vos vélos.
- * Les gaz d'échappement du véhicule étant très chauds, ne disposez jamais dans le prolongement du pot d'échappement ni les pneus des vélos, ni les sangles du porte-vélos.
- * Retirez tous les accessoires de vos vélos (sacoches, porte-bébé, pompe, ...)
- * Respectez une distance minimale entre le sol et la partie la plus basse de votre chargement pour éviter tout risque de choc entre la route et les vélos.
- * Si la largeur des vélos dépasse la largeur de votre véhicule au-delà des limites imposées par le code de la route du pays dans lequel vous circulez, nous vous conseillons de démonter certains éléments de vos vélos.
- * Serrez et vérifiez la tension de toutes les sangles et tous les moyeux lors de chaque inspection du porte vélos et des bicyclettes et cela, notamment sur les chemins cahoteux ou petites routes.
- * Exclure tout dispositif élastique.
- * Ne faites pas fonctionner automatiquement l'essuie-glace arrière de votre véhicule, avant de vous être assuré que le porte-vélos le permette. Certains véhicules sont équipés d'un déclenchement automatique de l'essuie glace arrière.
- * **Evitez** : les mauvaises routes / les accélérations brutales, les freinages brutaux, les mauvais arrimages
- * Ralentir fortement avant les ralentisseurs ou autres obstacles / ayez une conduite souple et anticipée / limitez votre vitesse en virage.

6°/ ENTRETIEN DU PORTE-VELOS

- * Avant chaque utilisation, reportez-vous aux notices afin de contrôler tous les réglages de noix et sangles.
- * Remplacez immédiatement les pièces défectueuses et n'utilisez pas le porte-vélos avant une réparation, éventuelle, complète.
- * Une attention particulière à l'état des sangles et crochets, et au fonctionnement des boucles de serrages.
- * Nettoyage du porte-vélos : ne pas utiliser de produit chimique agressif.
- * Lavage automatique de votre véhicule : Retirez impérativement votre porte-vélos.
- * Rangez votre porte-vélos soigneusement avec les 2 notices d'avertissement et montage après chaque utilisation.

Advertencia Avvertenze Advarsel Zasady bezpieczeństwa

ENGLISH PRECAUTIONARY NOTICE

YOU HAVE JUST BOUGHT AN AUTOMAXI BICYCLE CARRIER

WE WISH TO THANK YOU FOR THE CONFIDENCE

YOU SHOW IN OUR BRAND

The bicycle carrier you have just bought is intended solely for transporting bicycles. Maximum load of the bicycle carrier: 45 KG or 3 bicycles. Both sets of instructions must be read closely before using the bicycle carrier, and they are to be kept for future use and for use in complete safety.

PLEASE NOTE: FAILURE TO COMPLY WITH THE INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY AND PRECAUTION CAN RESULT IN SERIOUS DAMAGE TO YOUR VEHICLE AND THREATEN YOUR SAFETY AND THAT OF OTHERS. SHOULD YOU FAIL TO DO SO, THE MANUFACTURER WILL BE RELEASED FROM ALL RESPONSIBILITY.

ROAD SAFETY :

- * Whatever country you use your bicycle carrier in, be sure to observe the highway code.
- * Never drive using the bicycle carrier WITHOUT BICYCLES.
- * License plates and driving lights must be visible at all times – be sure that the load on your bicycle carrier does not hide them – if necessary, provide additional license plates and driving lights.
- * Worn or frayed straps are dangerous.
- * Never drive off the un-tarred highway network while bicycles are installed on the bicycle carrier.

It is the customer's responsibility to use this product in a safe and appropriate way.

1° / Before mounting the bicycle carrier, be sure that mounting is compatible with your vehicle.

2° / Since each bicycle has its own particular geometry, be sure to check the compatibility of your bicycles with the bicycle carrier. For bicycles without an upper bar, an additional bar can be used on the bicycle in order to set it on the bicycle carrier.
Children's bicycles: compatibility not guaranteed.

3° / Consult the driver's manual for your vehicle on maximum loads authorised by the manufacturer of your vehicle.

4° / ASSEMBLY AND SAFE USE - Assembly / Mounting:

- Follow the instructions attached to your bicycle carrier down to the last detail.
- Before each step in assembling your bicycle carrier, check the diagram at the beginning of the instructions.
- Mounting the bicycle carrier on the vehicle: this bicycle carrier was designed to protect the paint of the vehicle, provided it is installed correctly. Clean carefully the areas of contact between the bicycle carrier and the vehicle.
- The bicycle carrier must fit your vehicle snugly. The clamps must be adjusted with care and precision: refer to the clamping force recommended in the mounting instructions.
- Secure a sufficient number of straps to your vehicle following with care the bicycle carrier mounting instructions.
- Be careful to fold the protruding ends of the straps.

5° / DRIVING THE VEHICLE WITH THE BICYCLE CARRIER:

- * Inspect and check the bicycle carrier before each use. Before each use, check the adjustment of the nuts and metering of the straps.
- * Your driving must take account of the take of the wind on the loaded bicycle carrier.
- * Adapt your speed to the load being carried and never drive in excess of the maximum recommended speed of 90 km/h.
- * It is your responsibility to provide additional protection for your bicycles.
- * As exhaust fumes from the vehicle are very hot, never arrange either the tyres of your bicycle or the straps of the bicycle carrier in front of the muffler.
- * Withdraw all accessories from your bicycles (toolbars, baby carriers, pumps, etc.).
- * Keep a minimum distance between the ground and the lowest part of your load so as to avoid any risk of the bicycles hitting the ground.
- * If the width of the bicycles is greater than the width of your vehicle beyond the limits required by the highway code of the country where you are driving, we advise you to dismantle part of your bicycles.
- * Tighten and check the tension of all straps and all hubs on each inspection of the bicycle carrier and the bicycles, particularly on bumpy or narrow roads.
- * Exclude the use of all elastic devices.
- * Do not switch on the rear windscreen wiper of your vehicle before making sure your bicycle carrier will allow it. Some vehicles are equipped with automatic start-up of the rear windscreen wiper.
- * **Avoid the following:** poor roads; sharp accelerations, abrupt braking, poor fastening;
- * Slow way down before speed bumps or other obstacles; drive smoothly and with anticipation, limiting your speed in turns.

6° / UPKEEP OF THE BICYCLE CARRIER

- * Before each use, consult the instructions in order to control all the adjustments of the nuts and straps.
- * Immediately replace defective parts, and do not use the bicycle carrier before any possible repair is complete.
- * Pay close attention to the state of the straps and crochets and also to the strap buckles.
- * Cleaning of the bicycle carrier: do not use any aggressive chemical products.
- * Automatic washing of your vehicle: be sure to remove your bicycle carrier beforehand.
- * After each use, store your bicycle carrier carefully together with the two sets of instructions for assembly.

DEUTSCH WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

SIE HABEN EINEN FAHRRADTRÄGER VON AUTOMAXI - ERWORBEN. WIR DANKEN IHNEN FÜR DAS VERTRAUEN, DAS SIE UNSERER MARKE SCHENKEN.

Der Fahrradträger, den Sie erworben haben, ist ausschließlich für den Transport von Fahrrädern bestimmt.

Die zulässige Höchstlast des Fahrradträgers ist: 45 kg mit/in 3 Fahrräder. Die 2 Anleitungen müssen vor dem Gebrauch des Fahrradträgers unbedingt gelesen werden und aus Sicherheitsgründen für seine spätere Verwendung aufbewahrt werden.

ACHTUNG: DIE NICHTBEFOLGUNG DER WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE SOWIE DER MONTAGEANLEITUNG KANN ZU SCHWEREN SCHÄDEN AN IHREM FAHRZEUG FÜHREN UND IHRE EIGENE SICHERHEIT SOWIE DIE ANDERER GEFÄHRDEN. DER HERSTELLER ÜBERNIMMT IN DIESEM FALL KEINE HAFTUNG.

STRASSENVERKEHRSSICHERHEIT

- * Beachten Sie stets die Straßenverkehrsordnung, egal, in welchem Land Sie Ihren Fahrradträger benutzen.
- * Fahren Sie nie mit dem UNBELADENEN Fahrradträger.
- * Das Nummernschild und die Lichtsignale müssen unbedingt sichtbar sein – Achten Sie darauf, dass die Beladung des Fahrradträgers nicht verdeckt werden - Verwenden Sie gegebenenfalls ein zusätzliches Nummernschild und zusätzliche Lichtzeichen.
- * Abgenutzte und ausgefranste Gurte sind gefährlich.
- * Fahren Sie nur auf asphaltierten Straßen, wenn Sie Fahrräder auf dem Fahrradträger mitführen.

Es obliegt dem Kunden, den Fahrradträger in sicherer und geeigneter Form zu benutzen.

1°/ Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass der Fahrradträger mit Ihrem Fahrzeug kompatibel ist.

2°/ Da jedes Fahrrad eine andere Geometrie besitzt, müssen Sie überprüfen, ob Ihre Fahrräder auf den Fahrradträger passen. Bei Fahrrädern ohne Mittelstange kann eine zusätzliche Stange am Fahrrad montiert werden, damit es auf den Fahrradträger gestellt werden kann.
Kinderräder: Kompatibilität nicht garantiert.

3°/ Informieren Sie sich in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs über die zulässige Höchstlast des Herstellers.

4°/ MONTAGE UND SICHERE BENUTZUNG - Zusammenbau/Montage:

- a) Befolgen Sie die mitgelieferte Montageanleitung Ihres Fahrradträgers in allen Einzelheiten.
- b) Überprüfen Sie vor jedem Montageschritt Ihres Fahrradträgers die Zuteilungstabellen vorne in der Anleitung.
- c) Montage des Fahrradträgers auf das Fahrzeug: Der Fahrradträger wurde so gebaut, dass er den Lack des Fahrzeugs schützt, wenn er richtig installiert ist. Reinigen Sie sorgfältig die Kontaktstellen zwischen Fahrradträger und Fahrzeug.
- d) Der Fahrradträger muss vollständig mit dem Fahrzeug verbunden sein. Die Befestigungselemente müssen sorgfältig und genau geregelt werden: Man beziehe sich hierfür auf die empfohlenen Anzugsmomente in der Montageanleitung.
- e) Die Gurte in ausreichender Anzahl und unter genauester Beachtung der Hinweise für die Montage des Fahrradträgers auf Ihr Fahrzeug befestigen.
- f) Achten Sie darauf, überstehende Gurtenden zu falten.

5°/ BEDIENUNG DES FAHRZEUGS MIT DEM FAHRRADTRÄGER:

- * Vor jeder Benutzung den Fahrradträger überprüfen. Prüfen Sie vor jeder Benutzung die Einstellung der Muffen und die Länge der Gurte.
- * Berücksichtigen Sie bei Ihrer Fahrweise den Windwiderstand des Fahrradträgers.
- * Passen Sie Ihre Geschwindigkeit der mitgeführten Last an und überschreiten Sie nie die maximale Richtgeschwindigkeit von 90 km/h.
- * Zusätzliche Vorrichtungen zum Schutz Ihrer Fahrräder sind von Ihnen selbst anzubringen.
- * Da die Auspuffgase des Fahrzeugs sehr heiß sind, dürfen sich weder die Fahrradreifen noch die Gurte des Fahrradträgers in der Verlängerung des Auspuffs befinden.
- * Entfernen Sie sämtliches Zubehör Ihrer Fahrräder (Taschen, Babysitz, Luftpumpe usw.)
- * Halten Sie einen Mindestabstand zwischen dem Boden und dem niedrigsten Teil Ihrer Ladung ein, um Stöße zwischen der Fahrbahn und dem Fahrzeug zu vermeiden.
- * Wenn die Fahrräder breiter sind als Ihr Fahrzeug und hierbei die von der Straßenverkehrsordnung des Landes, in dem Sie fahren, vorgeschriebene Grenze übersteigt, empfehlen wir Ihnen, einige Elemente Ihrer Fahrräder abzumontieren.
- * Ziehen Sie alle Gurte und alle Naben bei jeder Inspektion des Fahrradträgers und der Fahrräder fest und überprüfen Sie ihre Spannung, vor allem auf unebenen Wegen und kleinen Straßen.
- * Verwenden Sie keine elastischen Elemente.
- * Bevor Sie die Wischautomatik des Heckscheibenwischers einschalten, ist zu überprüfen, ob dies mit dem Fahrradträger möglich ist. Bei bestimmten Fahrzeugen schaltet der Heckscheibenwischer automatisch ein.
- * **Vermeiden Sie:** schlechte Straßen, plötzliches Beschleunigen, plötzliches Bremsen, schlechte Befestigung,
- * drosseln Sie das Tempo ganz stark vor Verkehrsschwellen oder anderen Hindernissen, / eine ruckweise Fahrweise; greifen Sie dem Verkehrsgeschehen voraus und drosseln Sie die Geschwindigkeit in Kurven.

6°/ WARTUNG DES FAHRRADTRÄGERS

- * Schlagen Sie vor jeder Benutzung in den Warnhinweise und der Montageanleitung nach, um die Einstellung der Muffen und Gurte zu prüfen.
- * Tauschen Sie defekte Teile sofort aus und verwenden Sie den Fahrradträger gegebenenfalls erst dann, wenn er vollständig repariert ist.
- * Achten Sie besonders auf den Zustand der Gurte und Haken und auf die Funktionsweise der Klemmschnallen.
- * Reinigung des Fahrradträgers: verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien.
- * Vor dem Waschen in einer Waschstraße muss der Fahrradträger unbedingt entfernt werden.
- * Stellen Sie den Fahrradträger an einem geeigneten Ort zusammen mit den 2 Anleitungen (Warnhinweise und Montage) ab.

NEDERLANDS WAARSCHUWINGSNOTA

GEFELICITEERD MET UW AANKOOP VAN EEN AUTOMAXI FIETSENREK
WIJ DANKEN U VOOR UW VERTROUWEN IN ONS MERK

Het fietsenrek dat u hebt aangekocht is uitsluitend bestemd voor het vervoer van fietsen. De maximale belasting van het fietsenrek bedraagt 45 kg, hetzij 3 fietsen. Voor een veilig gebruik is het absoluut noodzakelijk dat u de montageaanwijzingen en de waarschuwingsnota leest alvorens het fietsenrek in gebruik te nemen. Bewaar beide documenten voor toekomstige raadpleging.

OPGELET: HET NIET NALEVEN VAN DE MONTAGEAANWIJZINGEN EN VAN DE WAARSCHUWINGSNOTA KAN ERNSTIGE SCHADE AAN UW VOERTUIG TOT GEVOLG HEBBEN EN KAN UW EIGEN VEILIGHEID EN DEZE VAN DERDEN IN GEVAAR BRENGEN. IN DAT GEVAL WIJST DE FABRIKANT ELKE AANSPRAKELIJKHEID AF.

VERKEERSVEILIGHEID

- * In welk land u het fietsenrek ook gebruikt, zorg er steeds voor dat u het verkeersreglement naleeft.
- * Rijd nooit met het fietsenrek ZONDER FIETS.
- * De nummerplaat en de stoplichten moeten verplicht zichtbaar zijn. Zorg ervoor dat deze niet worden verborgen door de lading van het fietsenrek. Indien nodig moet een extra nummerplaat en bijkomende stoplichten worden gemonteerd.
- * Versleten of uitgerafelde slijtriemen zijn gevaarlijk.
- * Begeef u nooit buiten de geasfalteerde weg wanneer fietsen op het fietsenrek zijn vastgemaakt.

Het behoort tot de verantwoordelijkheid van de klant om dit product op een veilige en passende manier te gebruiken.

1°/ Alvorens het fietsenrek te monteren, dient u te controleren of het fietsenrek op uw voertuig kan worden gemonteerd.

2°/ Aangezien elke fiets een eigen vorm heeft, dient u te controleren of uw fietsen geschikt zijn voor montage op het fietsenrek. Voor fietsen zonder bovenstang kan een bijkomende stang op de fiets worden gemonteerd zodat deze op het fietsenrek kan worden geplaatst. Kinderfietsen: de compatibiliteit met het fietsenrek is niet gegarandeerd.

3°/ Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw voertuig voor meer informatie over de maximale belastingen die door de constructeur worden toegestaan.

4°/ VEILIGE MONTAGE EN GEBRUIK - Assemblage/Montage:

- a) Respecteer tot in het kleinste detail de montageaanwijzingen die bij het fietsenrek wordt geleverd.
- b) Controleer vóór elke assemblagestap van het fietsenrek de plaatsingstabellen vooraan in de handleiding.
- c) Montage van het fietsenrek op het voertuig: dit fietsenrek is ontworpen om, bij correcte installatie, de lak van het voertuig te beschermen. De contactzones tussen het fietsenrek en het voertuig zorgvuldig reinigen.
- d) Het fietsenrek moet volledig worden vastgemaakt op het voertuig zodat het er één geheel mee vormt. De bevestigingselementen moeten zorgvuldig en precies worden afgesteld: respecteer het aanspankoppel dat in de montageaanwijzingen wordt voorgeschreven.
- e) Voldoende riemen vastsjorren volgens de strikte richtlijnen uit de montageaanwijzingen van het fietsenrek.
- f) Plooi de uitstekende uiteinden van de riemen.

5°/ BESTUREN VAN HET VOERTUIG MET HET FIETSENREK

- * Vóór ieder gebruik het fietsenrek inspecteren en controleren. Vóór ieder gebruik de afstelling van de fietshouders en de lengte van de riemen controleren.
- * In uw rijstijl moet u er rekening mee houden dat het beladen fietsenrek wind vangt.
- * Pas u snelheid aan in functie van het vervoerde gewicht en rijd nooit sneller dan de maximale voorgeschreven snelheid van 90 km/u.
- * Het behoort tot uw verantwoordelijkheid om bijkomende beschermingsmiddelen te monteren om uw fietsen te beschermen.
- * Aangezien de uitlaatgassen van het voertuig zeer heet zijn, mogen noch de fietsenbanden, noch de riemen van het fietsenrek in het verlengde van de knalpot worden geplaatst.
- * Haal alle accessoires van uw fietsen (fietstas, kinderstoeltje, fietspomp, ...).
- * Respecteer de minimale afstand tussen de grond en het onderste deel van uw lading ten einde elk risico op contact van uw fietsen met het wegdek te vermijden.
- * Als de fietsen breder zijn dan uw voertuig in een mate die de grenswaarden, bepaald in het verkeersreglement van het land waarin u rijdt, overschrijdt, raden wij u aan bepaalde elementen van uw fietsen te demonteren.
- * Tijdens elke controlebeurt van het fietsenrek en van de fietsen alle riemen en naven aanspannen en de spanning ervan controleren. Dit is in het bijzonder van belang op hobbellige wegen of op kleine wegen.
- * Monteer geen enkele elastische of rekbaar inrichting of riem.
- * Laat de ruitenwisser van de achterruit van uw voertuig niet automatisch werken alvorens gecontroleerd te hebben dat dit wel mogelijk is wanneer het fietsenrek is gemonteerd. Bepaalde voertuigen zijn uitgerust met een automatische inschakeling van de achterste ruitenwisser.
- * Te mijden: wegen in slechte staat / plotse versnellingen, bruusk remmen, slecht aanspannen riemen,
- * sterk vertragen voor verkeersdrempels of andere obstakels / een soepele en defensieve rijstijl, snelheid beperken in de bochten.

6°/ ONDERHOUD VAN HET FIETSENREK

- * Raadpleeg voor elk gebruik de montageaanwijzingen en de waarschuwingsnota om alle afstellingen van de fietshouders en riemen te controleren.
- * Defecte onderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen. Gebruik het fietsenrek nooit alvorens dit, indien nodig, volledig is hersteld.
- * Let in het bijzonder op de staat van de riemen en haken, alsook op de werking van de aanspanlussen.
- * Gebruik geen bijtend chemisch product voor de reiniging van het fietsenrek.
- * Automatische wasbeurt van uw voertuig in een wasstraat: het fietsenrek moet verplicht van het voertuig worden gehaald.
- * Na elk gebruik uw fietsenrek zorgvuldig opbergen, samen met de montageaanwijzingen en de waarschuwingsnota.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS

ACABA DE COMPRAR UN PORTA-BICICLETAS AUTOMAXI
LE AGRADECEREMOS POR LA CONFIANZA QUE MANIFIESTA A NUESTRA MARCA.

El porta-bicicletas que acaba de comprar está destinado sólo al transporte de bicicletas. Carga máx. del porta-bicicletas: 45 KG es decir 3 bicicletas. Se deben leer las 2 instrucciones obligatoriamente antes de utilizar el porta-bicicletas y se les debe conservar para utilidades futuras, para una utilización en total seguridad.

ATENCIÓN: EL NO RESPETO DE LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y ADVERTENCIA PUEDE OCASIONAR DAÑOS IMPORTANTES A SU VEHÍCULO Y PONER EN RIESGO SU SEGURIDAD Y LA DE OTROS.
EN ESTE CASO EL FABRICANTE RECHAZARÁ CUALQUIER RESPONSABILIDAD

SEGURIDAD EN LA CARRETERA

- * Cualquiera que sea el país en que utilice su porta-bicicletas, sírvase circular respetando el código de la circulación
- * Nunca circule con el porta-bicicletas SIN BICICLETA.
- * Las placas de matrícula y las luces de señalización deben ser imperativamente visibles – controle que la carga de su porta-bicicletas no las tape – si fuere necesario, añadir placas de matrícula y luces suplementarias.
- * Las correas desgastadas o deshilachadas son peligrosas
- * Nunca circular fuera de la red de carreteras no asfaltadas cuando tenga instaladas bicicletas en el porta-bicicletas.

Corresponde al cliente utilizar este producto de manera segura y adecuada.

1º Antes del montaje del porta-bicicletas, cerciorarse de la compatibilidad del montaje con su vehículo

2º Dado que cada bicicleta posee una geometría particular, le corresponde verificar la compatibilidad de sus bicicletas con el porta-bicicletas. Para las bicicletas sin barra superior, se puede añadir una barra adicional en la bicicleta con el fin de poder colocarla sobre el porta-bicicletas.

Bicicletas para niños: compatibilidad no garantizada.

3º Consulte el manual de utilización de su vehículo sobre las cargas máximas autorizadas por el fabricante de su vehículo.

4º MONTAJE Y UTILIZACIÓN SEGURA - Ensamblaje/Montaje:

- a) Respete, en el más mínimo detalle, el manual adjunto a su porta-bicicletas.
- b) Verifique, antes de cada etapa de ensamblaje de su porta-bicicletas, los cuadros de asignación al inicio del manual.
- c) Montaje del porta-bicicletas en el vehículo: Este porta-bicicletas ha sido diseñado para proteger la pintura del vehículo si se instala correctamente. Limpie con cuidado las zonas de contacto entre el porta-bicicletas y el vehículo.
- d) El porta-bicicletas debe estar totalmente unido a su vehículo. El ajuste de los elementos de fijación se debe efectuar con cuidado y precisión: remitirse a la fuerza de apriete recomendada en el manual de montaje
- e) Estibar las correas en cantidad suficiente y siguiendo escrupulosamente el manual de montaje del porta-bicicletas en su vehículo
- f) Doblar los extremos de las correas que sobresalen.

5º CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO CON EL PORTA-BICICLETAS:

- * Inspeccionar y verificar el porta-bicicletas antes de cualquier utilización. Verifique antes de cada utilización, el ajuste de los anillos distanciadores y el metraje de las correas.
- * Su conducción debe tener en cuenta la fuerza del viento sobre el porta-bicicletas cargado.
- * Adaptar su velocidad en función de la carga transportada y nunca exceder la velocidad máxima recomendada de 90 km/h.
- * Le corresponde añadir protecciones suplementarias para proteger sus bicicletas.
- * Dado que los gases de escape del vehículo están muy calientes, nunca apoye en la prolongación del tubo de escape los neumáticos de las bicicletas, ni las correas del porta-bicicletas.
- * Retire todos los accesorios de sus bicicletas (cartera, porta-bebé, bomba, etc.)
- * Respete una distancia mínima entre el suelo y la parte más baja de su carga para evitar cualquier riesgo de choque entre la carretera y las bicicletas.
- * Si el ancho de las bicicletas rebasa el ancho de su vehículo más allá de los límites impuestos por el código de la circulación del país en el que circula, le recomendamos desmontar algunos elementos de sus bicicletas.
- * Apretar y verificar la tensión de todas las correas y todos los cubos durante cada inspección del porta-bicicletas y de las bicicletas, en especial en los caminos irregulares o pequeños caminos.
- * Excluir cualquier dispositivo elástico.
- * No haga funcionar automáticamente el limpiaparabrisas trasero de su vehículo, antes de haberse cerciorado de que el porta-bicicletas lo permite. Algunos vehículos están equipados de una activación automática del limpiaparabrisas trasero.
- * **Evitar:** los malos caminos / las aceleraciones brutales, los frenados brutales, los malos estibados,
- * desacelerar fuertemente frente a los moderadores u otros obstáculos / tener una conducción flexible y anticipada, limitar su velocidad en viraje.

6º MANTENIMIENTO DEL PORTA-BICICLETAS

- * Antes de cada utilización, remitase a las instrucciones con el fin de controlar todos los ajustes del anillo distanciador y las correas.
- * Reemplace inmediatamente las piezas defectuosas y no utilice el porta-bicicletas antes de una reparación, eventual, completa.
- * Se debe prestar una atención particular al estado de las correas y ganchos, y al funcionamiento de los bucles de apriete.
- * Limpieza del porta-bicicletas: no utilice productos químicos agresivos.
- * Lavado automático de su vehículo: Retire obligatoriamente su porta-bicicletas.
- * Almacene su porta-bicicletas cuidadosamente con las 2 instrucciones de advertencia y montaje después de cada utilización.

ITALIANO

LIBRETTO DI ISTRUZIONI

GRAZIE PER AVER ACQUISTATO UN PORTABICI AUTOMAXI
VI RINGRAZIAMO PER LA FIDUCIA ACCORDATA AL NOSTRO MARCHIO.

Il portabici che avete appena acquistato è destinato esclusivamente al trasporto di biciclette. Il carico massimo del portabici è di: 45 KG pari a 3 biciclette. È obbligatorio leggere entrambi i libretti di istruzioni prima di utilizzare il portabici e conservarli opportunamente per gli usi futuri al fine di garantire un utilizzo in totale sicurezza.

ATTENZIONE: IL MANCATO RISPETTO DELLE PRESENTI ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E DI UTILIZZO PUÒ CAUSARE SERI DANNI AL VOSTRO VEICOLO E COMPROMETTERE LA VOSTRA SICUREZZA E LA SICUREZZA ALTRI.
IL FABBRICANTE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ.

SICUREZZA STRADALE

- * A prescindere dal paese di utilizzo del portabici, si raccomanda di circolare su strada nel rispetto del codice stradale
- * Non viaggiare mai con portabici montato ma **SENZA BICICLETTA**.
- * Le targhe di immatricolazione e i fanali di segnalazione devono essere perfettamente visibili. Assicurarsi che il carico del vostro portabici non li nasconda. Se necessario, aggiungere targhe di immatricolazione e fanali supplementari.
- * Le cinghie usate o sfilacciate sono pericolose.
- * Non circolare mai fuori dalla rete stradale o su strade non asfaltate con biciclette caricate sul portabici.

È responsabilità del cliente utilizzare il presente prodotto in modo sicuro e idoneo.

1º Prima del montaggio del portabici, accertarsi della compatibilità del montaggio con il vostro veicolo

2º Ogni bicicletta ha una geometria particolare. Spetta a voi verificare la compatibilità delle vostre biciclette con il portabici. In caso di biciclette prive di barra superiore, è possibile aggiungere alla bicicletta una barra supplementare per poterla sistemare sul portabici.

Biciclette per bambini: compatibilità non garantita.

3º Consultare il manuale d'uso del vostro veicolo in merito ai carichi massimi consentiti dal costruttore del vostro veicolo.

4º MONTAGGIO E UTILIZZO SICURO - Assemblaggio/Montaggio:

- a) Rispettare rigorosamente le istruzioni allegate al portabici.
- b) Verificare, prima di ogni fase di assemblaggio del vostro portabici, le tabelle di assegnazione all'inizio delle istruzioni.
- c) Montaggio del portabici sul veicolo: Il presente portabici è stato studiato per proteggere la vernice del veicolo, se installato correttamente. Pulire accuratamente le zone di contatto tra il portabici e il veicolo.
- d) Il portabici deve essere interamente solidale con il vostro veicolo. La regolazione degli elementi di fissaggio deve essere effettuata con la massima cura e precisione: fare riferimento alla forza di serraggio raccomandata riportata sulle istruzioni di montaggio
- e) Agganciare le cinghie in numero sufficiente e seguire scrupolosamente le istruzioni di montaggio del portabici sul vostro veicolo
- f) Ripiegare le estremità delle cinghie in eccedenza.

5º GUIDA DEL VEICOLO CON IL PORTABICI:

- * Ispezionare e verificare il portabici prima di ogni utilizzo. Verificare, prima di ogni utilizzo, la regolazione delle madreviti e la misura delle cinghie.
- * La vostra guida deve tener conto della forza del vento sul portabici carico.
- * Adattare la velocità in funzione del carico trasportato e non superare mai la velocità massima raccomandata di 90 km/ora.
- * È vostra responsabilità aggiungere protezioni supplementari per proteggere le vostre biciclette.
- * Dato che il gas di scarico del veicolo è molto caldo, non eliminare mai il prolungamento della marmitta né i pneumatici delle biciclette o le cinghie del portabici.
- * Staccare tutti gli accessori della bicicletta (sacche laterali, porta-bebé, pompa, ecc.)
- * Rispettare una distanza minima tra il suolo e la parte più bassa del vostro carico al fine di evitare rischi di collisione tra la strada e le biciclette.
- * Se la larghezza delle biciclette supera la larghezza del vostro veicolo oltre i limiti imposti dal codice stradale del paese in cui state circolando, si consiglia di smontare alcuni elementi delle biciclette.
- * Serrare e verificare la tensione di tutte le cinghie e di tutti i mozzi durante l'ispezione del portabici e delle biciclette, soprattutto sulle strade accidentate o di piccole dimensioni.
- * Eliminare qualsiasi dispositivo elastico.
- * Non azionare automaticamente il tergicristalli posteriore del veicolo, prima di aver accertato che il portabici lo consenta. Alcuni veicoli sono dotati di un disinserimento automatico del tergicristalli posteriore.
- * **Evitare:** le strade in cattive condizioni / le accelerate brusche, le frenate brusche, i carichi scorretti del veicolo,
- * rallentare molto prima di dossi limitatori di velocità o altri ostacoli / mantenere una guida morbida e prudente, limitare la velocità in curva.

6º MANUTENZIONE DEL PORTABICI

- * Prima di ogni utilizzo, fare riferimento alle istruzioni di manutenzione al fine di controllare tutte le regolazioni di madreviti e cinghie.
- * Sostituire immediatamente i pezzi difettosi e non utilizzare il portabici prima di un'eventuale riparazione completa.
- * Prestare particolare attenzione allo stato delle cinghie e dei ganci e al funzionamento degli anelli di serraggio.
- * Pulizia del portabici: non utilizzare prodotti chimici aggressivi.
- * Lavaggio automatico del veicolo: È obbligatorio smontare il portabici.
- * Dopo ogni utilizzo riporre con cura il portabici assieme ai 2 libretti di istruzioni di montaggio e di utilizzo.

PORTUGUES

INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS

ACABOU DE COMPRAR UM PORTA-BICICLETAS AUTOMAXI
AGRADECEMOS A CONFIANÇA QUE DEPOSITA NA NOSSA MARCA.

O porta-bicicletas que acaba de comprar destina-se, exclusivamente, ao transporte de bicicletas. Carga máxima do porta-bicicletas: 45 kg, ou seja, 3 bicicletas. Para uma utilização em total segurança, deve ler, imperativamente, os dois folhetos de instruções antes de utilizar o porta-bicicletas e deve conservá-los para referência futura.

ATENÇÃO: O INCUMPRIMENTO DAS INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E DAS ADVERTÊNCIAS PODE CAUSAR DANOS AVULTADOS AO SEU VEÍCULO E FAZER PERIGAR A SUA SEGURANÇA E A DE TERCEIROS. NESSE CASO, O FABRICANTE NÃO PODERÁ SER RESPONSABILIZADO.

SEGURANÇA RODOVIÁRIA

- * Seja qual for o país em que utiliza o seu porta-bicicletas, tenha o cuidado de cumprir o código da estrada
- * Nunca circule com o porta-bicicletas SEM BICICLETA.
- * As placas de matrícula e as luzes de sinalização devem estar sempre visíveis – tenha o cuidado de que a carga do seu porta-bicicletas não as tape – se necessário, acrescente placas de matrícula e luzes de sinalização suplementares.
- * As correias gastas ou desfiadas são perigosas
- * Nunca circule fora da rede viária, não alcatroada, com bicicletas instaladas no porta-bicicletas.

Compete ao cliente utilizar este produto de forma segura e adequada.

1º Antes de montar o porta-bicicletas, assegure-se da compatibilidade da montagem com o seu veículo.

2º Cada bicicleta tem uma geometria particular; compete-lhe verificar a compatibilidade das suas bicicletas com o porta-bicicletas. Para as bicicletas sem barra superior, pode ser acrescentada uma barra adicional na bicicleta a fim de poder colocá-la sobre o porta-bicicletas.

Bicicletas de criança: compatibilidade não garantida.

3º Consulte o manual de utilização do seu veículo acerca das cargas máximas autorizadas pelo respectivo construtor.

4º MONTAGEM E UTILIZAÇÃO SEGURA - Montagem:

- a) Cumpra, até ao mais ínfimo pormenor, o folheto de instruções fornecido juntamente com o seu porta-bicicletas.
- b) Verifique, antes de cada fase de montagem do seu porta-bicicletas, os quadros de afectação no início do folheto.
- c) Montagem do porta-bicicletas no veículo: Este porta-bicicletas foi concebido para proteger a pintura do seu veículo, se for instalado correctamente. Limpe, cuidadosamente, as zonas de contacto entre o porta-bicicletas e o veículo.
- d) O porta-bicicletas deve estar totalmente solidário com o seu veículo. A regulação dos elementos de fixação deve ser feita com cuidado e precisão: consulte a força de aperto recomendada nas instruções de montagem.
- e) Utilize correias em número suficiente seguindo escrupulosamente as instruções de montagem do porta-bicicletas no seu veículo.
- f) Tenha o cuidado de dobrar as extremidades das correias que extravasam.

5º CONDUÇÃO DO VEÍCULO COM O PORTA-BICICLETAS:

- * Antes de qualquer utilização, inspecione e verifique o porta-bicicletas. Verifique, antes de qualquer utilização, a regulação das nozes de aperto e a dimensão das correias.
- * A sua condução deve ter em conta a resistência ao vento do porta-bicicletas carregado.
- * Adapte a sua velocidade em função da carga transportada e nunca ultrapasse a velocidade máxima recomendada de 90 km/h.
- * Compete-lhe acrescentar protecções adicionais para proteger as suas bicicletas.
- * Como os gases de escape do veículo são muito quentes, nunca disponha, no prolongamento do escape, as rodas das bicicletas, nem as correias do porta-bicicletas.
- * Retire todos os acessórios das bicicletas (sacos, porta bebês, bomba, ...).
- * Respeite uma distância mínima entre o solo e a parte mais baixa da sua carga para evitar qualquer risco de choque entre a estrada e as bicicletas.
- * Se a largura das bicicletas ultrapassar a largura do seu veículo para além dos limites permitidos pelo código da estrada do país em que circula, aconselhamos que desmonte determinados elementos das suas bicicletas.
- * Aperte e verifique a tensão de todas as correias e de todos os eixos quando inspecionar o porta-bicicletas e as bicicletas, designadamente em caminhos irregulares ou pequenas estradas.
- * Exclua qualquer dispositivo elástico.
- * Nunca faça funcionar o limpa vidros traseiro do seu veículo antes de se ter assegurado de que o porta-bicicletas o permite. Determinados veículos estão equipados com um dispositivo de ligação automática do limpa vidros traseiro.
- * **Evite:** as estradas em mau estado/ as acelerações e as travagens bruscas, e as más fixações
- * Abrandar fortemente antes de bandas sonoras e outros obstáculos / tenha uma condução suave e de antecipação, limitando a sua velocidade nas curvas.

6º MANUTENÇÃO DO PORTA-BICICLETAS

- * Antes de qualquer utilização, consulte as instruções para controlar todas as regulações das nozes e das correias.
- * Substitua imediatamente as peças defeituosas e nunca utilize o porta-bicicletas antes de ser, eventualmente, reparado por completo.
- * Preste uma atenção especial ao estado das correias e das fixações, e ao funcionamento dos anéis de aperto.
- * Limpeza do porta-bicicletas: nunca utilize um produto químico agressivo.
- * Lavagem automática do seu veículo: Retire, imperativamente, o seu porta-bicicletas.
- * Após cada utilização, guarde cuidadosamente o seu porta-bicicletas juntamente com os 2 folhetos de instruções.

POLSKI

INSTRUKCJA I ZALECENIA

NABYLI PAŃSTWO BAGAŻNIK ROWEROWY AUTOMAXI
DZIĘKUJEMY ZA ZAUFANIE OKAZANE NASZEJ MARCE.

Bagażnik rowerowy, który Państwo nabyli jest przeznaczony wyłącznie do transportu rowerów. Maksymalne obciążenie bagażnika: 45 kg lub 3 rowery. Obie instrukcje należy obowiązkowo przeczytać przed użyciem bagażnika i zachować na wypadek konieczności skorzystania z nich w przyszłości.

UWAGA: NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI MONTAŻU I ZALECEŃ MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE USZKODZENIE SAMOCHODU I WPŁYWAĆ NA BEZPIECZEŃSTWO PAŃSTWA I INNYCH OSÓB. W TAKIM WYPADKU PRODUCENT NIE PONOSI ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI

BEZPIECZEŃSTWO DROGOWE

- * Bez względu na kraj, w jakim używany jest bagażnik, należy poruszać się zgodnie z zasadami kodeksu drogowego.
- * Nigdy nie poruszać się z bagażnikiem rowerowym bez zamontowanych rowerów.
- * Tablica rejestracyjna i światła muszą obowiązkowo być widoczne – należy zwrócić uwagę, aby rowery ich nie zasłaniały – jeżeli zachodzi potrzeba należy zainstalować dodatkową tablicę i światła.
- * Zużyte lub postrzępione pasy są niebezpieczne.
- * Nigdy nie poruszać się po drogach nie asfaltowych z rowerami zainstalowanymi na bagażniku.

Klient powinien zadbać o bezpieczne i prawidłowe użytkowanie.

1º Przed montażem bagażnika, należy upewnić się, że samochód jest zgodny z zalecanym montażem

2º Każdy rower posiada nieco inną budowę, należy sprawdzić zgodność roweru z bagażnikiem. Dla rowerów bez ramy górnej, należy zamontować dodatkową ramę, dla umożliwienia montażu roweru na bagażniku.

Rowery dziecięce: zgodność nie jest gwarantowana.

3º Sprawdzić w instrukcji obsługi samochodu maksymalne dopuszczalne obciążenie dla samochodu.

4º MONTAŻ I BEZPIECZNE UŻYTKOWANIE - Montaż/instalacja:

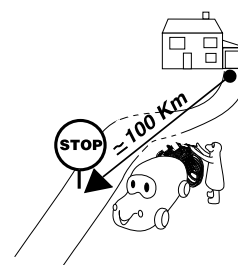
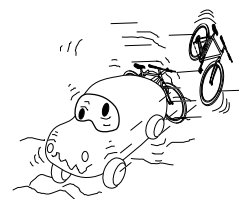
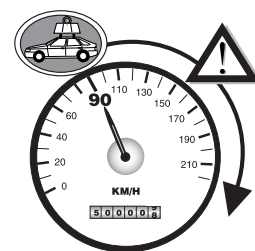
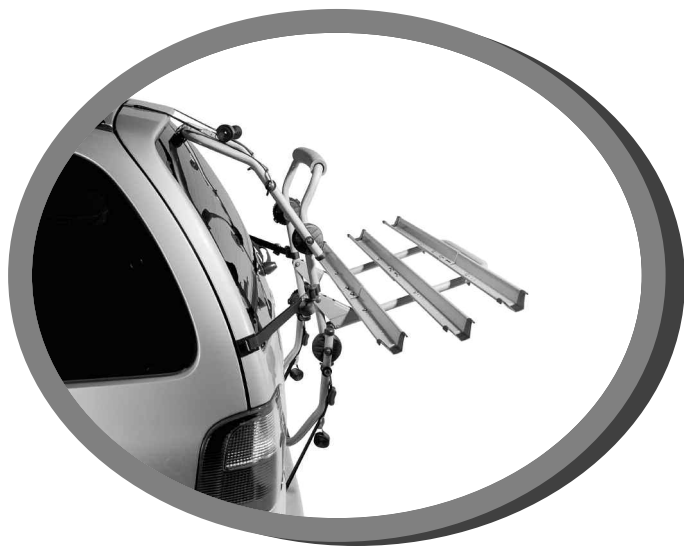
- a) Należy szczegółowo przestrzegać zaleceń instrukcji załączonej do bagażnika rowerowego.
- b) Należy sprawdzać, przed każdym etapem montażu bagażnika, tabele przydziału znajdujące się na początku instrukcji.
- c) Montaż bagażnika na samochodzie: bagażnik jest skonstruowany w taki sposób, aby chronić lakier samochodu jeżeli jest zainstalowany prawidłowo. Dokładnie wyczyścić strefy kontaktu bagażnika z samochodem.
- d) Bagażnik rowerowy musi być prawidłowo umocowany do samochodu. Regulacja elementów mocujących musi być wykonana starannie i dokładnie: patrz zalecane momenty dokręcenia w instrukcji montażu.
- e) Rozmieścić pasy w wystarczającej ilości i zgodnie z instrukcją montażu bagażnika na samochodzie.
- f) należy zagiąć wystające końcówki pasów.

5º PROWADZENIE SAMOCHODU Z ZAMONTOWANYM BAGAŻNIKIEM ROWEROWYM:

- * Sprawdzać bagażnik przed każdym użyciem. Przed każdym użyciem, należy sprawdzić regulację sprzączek i pasów.
- * Należy prowadzić samochód z uwzględnieniem oporu powietrza jaki stwarzają zamontowane rowery.
- * Dostosować prędkość do transportowanego ładunku i nigdy nie przekraczać prędkości 90 km/h.
- * Należy zastosować dodatkowe zabezpieczenia na rowery.
- * Spaliny wydechowe samochodu są bardzo gorące, nigdy nie należy umieszczać w pobliżu rury wydechowej opon rowerów oraz pasów zabezpieczających.
- * Usunąć wszystkie akcesoria z rowerów (sakwy, siodełka dla dzieci, pompki, ...)
- * Przestrzegać minimalnej odległości między nawierzchnią i najniższą częścią _adunku, aby zapobiec ryzyku uderzenia rowerów o nawierzchnię drogi.
- * Jeżeli szerokość roweru przekracza szerokość samochodu powyżej wartości określonej przepisami ruchu drogowego w danym kraju, zalecamy zdemonstrowanie niektórych elementów rowerów.
- * Dokręcić i sprawdzić napięcie wszystkich pasów i pias w czasie każdej kontroli bagażnika i rowerów, zwłaszcza przy poruszaniu się po wyboistych i nierównych drogach.
- * Nie stosować żadnych elementów elastycznych.
- * Nie włączać automatycznego włączania tylnej wycieraczki, przed upewnieniem się, że bagażnik pozwala na włączenie tej funkcji. Niektóre samochody są wyposażone w funkcję automatycznego włączania tylnej wycieraczki.
- * **Unikać:** dróg złej jakości / gwałtownego przyspieszania, hamowania, nieprawidłowego rozmieszczenia,
- * zwalniać przed progami lub innymi przeszkodami / prowadzić spokojnie i płynnie, ograniczyć prędkość na zakrętach.

6º KONSERWACJA BAGAŻNIKA

- * Przed każdym użyciem, należy skorzystać z instrukcji aby sprawdzić ustawienia sprzączek i pasów.
- * Wymieniać natychmiast wszystkie uszkodzone części i nie używać bagażnika przed zakończeniem naprawy.
- * Należy zwrócić szczególną uwagę na stan pasów i zaczepów oraz na działanie zacisków.
- * Czyszczenie bagażnika: nie używać agresywnych produktów chemicznych.
- * Mycie samochodu w myjni: Należy obowiązkowo zdemonstrować bagażnik.
- * Po użyciu, bagażnik i obie instrukcje (zalecenia i montaż) należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.



- Garder cette notice pour les utilisations futures
- Keep these instructions for future use
- Behalten Sie diese Gebrauchsanweisung für spätere Verwendungen auf
- Conservare questo libretto per gli utilizzi futuri
- Guardar estas instrucciones para las utilizaciones futuras
- Guardar estas instruções para futuras utilizações
- Bewaar deze handleiding voor later gebruik.
- Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość

**AUTOMAXI
INTERNATIONAL**

Z.I Nord - 24 Rue Claude Bernard - CS 61768

35417 Saint Malo Cedex - France

Tél : 33 (0) 2 99 21 12 70

Fax : 33 (0) 2 99 21 12 71

Site Internet : www.automaxi.fr